

# ZWEITER ACT.

## AUFTRITT I.

Sultan Soliman Zaram Oberster der Leibwache.

### Nº 9. Melodram.

*Allegro con brio.*

Oboe I.

Oboe II.

Corni in D.

Trombe in D.

Timpani in D.A.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Violoncello e Basso.

**SOLIMAN.**  
Zaide entflohen?--

kann ich den ent-  
setzlichen Schimpf  
überleben?--

Von einem Christen-  
hunde, von einem Sela-  
ven lässt sie sich ver-  
führen? - - -

Die Schlange, die sich  
mit so vieler Sprödig-  
keit gegen die heftige  
Liebe eines Sultans  
geweigert hat!

Ha!

Warum habe ich  
sie nicht verach-  
tet, diese undank-  
bare Sprödigkeit?

Warum musste mir  
ihre gleissnerische  
Sittsamkeit mein ver-  
giftetes Herz nur  
immer heftiger ent-  
flammen?

Warum gestattete ich  
der Heuchlerin, voll Ver-  
trauen auf ihre unbe-  
zwingliche Tugend, je-  
de im Serail ungewöhn-  
liche Freiheit?—

Warum gestattete ich  
der Heuchlerin, voll Ver-  
trauen auf ihre unbe-  
zwingliche Tugend, je-  
de im Serail ungewöhn-  
liche Freiheit?—

O Verrätherei!

**ZARAM.**

Grossmächtigster Kaiser! Das Haupt dieser Ver-  
rätherei ist leicht zu errathen. Allazim ist eben-  
falls entflohen, und man hat deutliche Beweise  
gefunden, dass er Zaidens und Gomatzens Flucht  
durch Beischaffung muselmännischer Kleider be-  
fürdert hat. Ich habe desswegen, gleich bei der  
Entdeckung dieses unerhörten Frevels, auf allen  
Seiten die schleunigste Nachstellung veranstaltet;  
man muss sie ungezweifelt einholen, ehe sie die  
Grenzen deines Gebietes erreichen können. Ich  
warte zuversichtlich mit jedem Augenblicke die  
Einbringung der Flüchtigen.

**SOLIMAN.**

O Mahomet, lass es wahr sein!

Beim ersten An-  
blicke will ich die  
verrätherische Brut  
in Stücke zerhau-  
en lassen,

Blind bei den zaube-  
rischen Blicken der  
treulosen Sklaven-  
buhlerin will ich die-  
ses entehrte Herz in  
Stein verwandeln, und  
mit unaufhaltsamer  
Wuth die grenzenlo-  
se Beleidigung rä-  
chen.

Verfluchte Liebe!



Folter des Herzens, das sich von dir verstricken lässt!

Verwünschen will ich auf immer die elende Süßigkeit, die du unserer betrogenen Einbildung nur in der

Vello

*pp*

*pp*

*pp*

Ferne vorspiegeln, und beim Ziele der Wirklichkeit so schlecht gewähren kannst.

Fort aus meinen Augen,

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

Bassi

fort!

Jede Art, dir zu frohnen, ist mir verhasst.

Unedler Zwang bringt mir Ekel, durch Geschenke und Wohlthaten erobern, ist für mich ein schändender Kunstgriff, und ausser dem in der Liebe glücklich zu werden, müsste die Natur Wunder wirken, und alle Weiber in Geschöpfe umschaffen, die uns Männern an Rechtschaffenheit und Tugend, an Standhaftigkeit und Edelmuth gleich wären.

Fort also,

weg mit der schandvollen Dienstbarkeit!

Und es soll mir nicht genug sein, die Fessel zu zerreißen!

Grausam-

grausam will ich  
auch ihre gefühlte  
Bürde rächen!

Arie.

Allegro maestoso.

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part includes a melodic line with a *cresc.* marking and a *p* dynamic, and a rhythmic accompaniment. The bass part features a melodic line with a *cresc.* marking and a *f* dynamic. The score is marked with *f* and *cresc.* throughout.

Musical score for the second system, including vocal lines for Soliman and piano accompaniment. The piano part features complex rhythmic patterns and dynamics ranging from *p* to *fp*. The vocal line for Soliman includes the lyrics:

**SOLIMAN.**

Der stol - ze Löw' lässt sich zwar zähmen,

er nimmt vom Schmeichler Fes - sel an, er nimmt vom Schmeichler, vom Schmeich - ler

*p*

Fes - sel an, doch will man selavisch ihn beschämen, doch will man selavisch ihn be.

*fp* *f* *sf p* *f p*

Presto.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "schämen, steigt seine Wuth, steigt seine Wuth bis zum Ty-rann, bis zum Ty-rann. Er". The piano accompaniment features a complex texture with multiple staves, including a prominent bass line and a right-hand part with rapid sixteenth-note passages. Dynamic markings include *pp*, *cresc.*, and *f*.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "brüllet mit furchtbarer Stimme, er brüllet mit furchtbarer Stimme, und schleudert im wüthenden Grimme, und". The piano accompaniment continues with similar textures, featuring triplets and dynamic contrasts between *f* and *p*.



Musical score for the first system, featuring piano and vocal parts. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs, and a bass line. The vocal part is a single line with lyrics. Dynamics include *f*, *fp*, and *p*.

To - de ver. heert, und was ihm ent - ge - gen wird von sei - nen Schlägen zum To. de, zum

Musical score for the second system, featuring piano and vocal parts. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs, and a bass line. The vocal part is a single line with lyrics. Dynamics include *f*, *fp*, and *p*. Multiple *cresc.* markings are present throughout the system.

To - - de, zum To - - de - - verheert.



Der stol - ze Löw' lässt sich zwar zähmen, der stol - ze Löw' lässt sich zwar

Tempo I.

zäh - men; er nimmt vom Schmeichler

Fes-sel an, er nimmt vom Schmeichler, er nimmt vom Schmeichler Fes - sel an,

doch will man sclavisch ihn be-schämen, doch will man sclavisch ihn be-schämen, steigt sei-ne Wuth, steigt sei-ne



Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. The vocal line begins with the lyrics "Grimme die Ket - ten in Trümmerndie Ketten in Trümmern, die Ketten in Trümmern, in Trümmern zur Erd', die". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and dynamic markings such as *f*, *p*, and *cresc.*.

Grimme die Ket - ten in Trümmerndie Ketten in Trümmern, die Ketten in Trümmern, in Trümmern zur Erd', die

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The score continues from the first system. The vocal line begins with the lyrics "Ketten in Trümmern zur Erd', und was ihm ent - ge - gen wird von sei - nen Schlägen zum". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

Ketten in Trümmern zur Erd', und was ihm ent - ge - gen wird von sei - nen Schlägen zum



*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

To - de ver - heert, zum To - de ver - heert, und was ihm ent - gegen wird von seinen Schlägen zum To - de, zum

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

To - de ver - heert, zum To - de ver - heert, zum To - de ver - heert, zum To - de ver - heert.

*f* *p* *cresc.*

Musical score for a piano piece, featuring multiple staves with treble and bass clefs. The score includes triplets and trills. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The music is written in a grand staff format with multiple systems.

von ganzem Herzen auch mitlachen.

**Nº 10. Arie.**

**AUFTRITT III.**

*Allegro assai.*

Musical score for Violino I, Violino II, Viola, OSMIN, and Violoncello e Basso. The score is in 3/8 time and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines. The key signature has two sharps (F# and C#).

Piano accompaniment musical score for the Arie. The score is in 3/8 time and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines. The key signature has two sharps (F# and C#).

Wer hungrig bei der Tafel sitzt, und schmachend Speis' und Trank nicht nützt, mag selbst sein Glück — nicht machen.

Er ist für wahr, er ist für wahr ein ganzer Narr, er ist für wahr, er ist für wahr ein ganzer

Narr, wer soll nicht drüber lachen? ha ha ha ha — — — — — wer soll nicht drüber lachen? ha — — — — —

— wer soll nicht drüber lachen? ha — — — — — ha! Wer schnatternd über Kälte





ha! Wer winselt, jammert, schreit und flucht, und was er hat, erst ängstlich sucht, mag selbst sein Glück nicht machen.

Er ist für wahr, er ist für wahr ein gan-zer Narr. Er ist für wahr er ist für wahr ein

ganzer Narr. wer soll nicht drüber la-chen? ha, wer soll nicht la-chen ha, wer soll nicht drü-ber la - chen,wer

soll nicht drü-ber la - chen,wer soll nicht drü-ber la - - - - - chen?

Er ist fürwahr, er ist fürwahr ein ganzer Narr. Wer hungrig bei der Ta-fel sitzt und schmachtend Speis' und Trank nicht

nützt, wer schmatternd ü-ber Kälte lärm't und sich bei naher Gluth nicht wärmt, wer winselt, jammert, schreit und flucht, und was er

hat, erst ängstlich sucht, der ist für-wahr, der ist für-wahr ein ganzer Narr. Wer

soll nicht drü-ber lachen? ha, wer wer soll nicht, soll nicht drü-ber lachen? ha ha ha ha . . . .

----- ha! Er ist für wahr, er ist für wahr ein ganzer Narr, er ist für wahr, er ist für wahr, ein

ganzer Narr, ein ganzer Narr, ein ganzer Narr.

vor deinen Augen gezüchtigt werden.

### AUFTRITT IV.

#### Nº 11. Arie .

Flauto I.  
Flauto II.  
Oboi.  
Fagotti.  
Corni in Es.  
Violino I.  
Violino II.  
Viola.  
SOLIMAN.  
Violoncello e Basso.



Musical score system 1, featuring multiple staves with various musical notations including dynamics like *f* and *tr*.

This system contains the first five measures of the piece. It features a complex arrangement of staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. Dynamics such as *f* (forte) and *tr* (trills) are indicated. A circled '8' appears in the third measure of the second staff.



Musical score system 2, continuing the piece with various musical notations and dynamics like *fp* and *sp*.

This system contains the next five measures of the piece. It continues the complex arrangement of staves. The music features more intricate rhythmic patterns and chordal textures. Dynamics such as *fp* (fortissimo piano) and *sp* (sforzando) are used. The notation includes many sixteenth-note passages and complex chordal structures.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle six staves are grouped together. The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The first four measures are mostly rests, with some notes appearing in the lower staves. From the fifth measure onwards, there is a dense texture of notes, including many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *f* (forte), *p* (piano), and *sf* (sforzando). There are also trills (*tr*) and slurs over several measures. The bottom-most staff has a *f* marking at the end of the system.

The second system of the musical score continues with ten staves. The vocal line is on the top staff, with lyrics written below it: "Ich bin so böse als gut, so". The piano accompaniment is on the remaining nine staves. The music continues with similar rhythmic complexity as the first system. Dynamic markings include *p* (piano) and *sf* (sforzando). There are triplets and slurs throughout. The vocal line has a *f* marking at the end of the system. The piano accompaniment has a *p* marking at the end of the system.

Musical score for the first system, featuring piano and vocal parts. The piano accompaniment includes a bass line with a steady eighth-note pattern and several treble staves with chords and melodic lines. Dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano). The vocal line is positioned below the piano staves.

Lyrics: bö's als gut: ich loh - ne die Ver - dienste, ich loh - ne die Ver - dienste mit reich - - - lichem Ge.

Musical score for the second system, continuing the piano and vocal parts. The piano accompaniment features more complex textures, including a prominent bass line with a *cresc.* (crescendo) marking and various treble staves. Dynamics include *f*, *p*, and *sf* (sforzando). The vocal line continues with the lyrics.

Lyrics: winnste, ich loh - ne die Ver - dienste mit reich - li - chem Gewinnste; doch reizt man

mei - ne Wuth, so hab ich auch wohl Waffen das Laster zu be - strafen, das Laster zu be - strafen, und

die - se fo - dern Blut, und diese fodern Blut. Ich bin so bö's als gut, ich





wimm - ste; doch reizt man meine Wuth, doch reizt man meine Wuth, so hab ich auch wohl Waffen, das Laster zu be-

strafen, so hab ich auch wohl Waf - fen, das Laster zu be - stra - fen, das Laster zu be - stra - fen, und



so bö's als gut, ich bin so bö's als gut, ich loh -

*p* *a2.* *tr*

ne die Verdienste mit reichlichem Gewinnste, mit reichlichem Gewinnste; doch

*cresc.* *f* *a2.* *p* *f*

reizt man mei - ne Wuth, so hab ich auch wohl Waffend das Laster zu be - stra - fen, so hab ich auch wohl

Waffend das Laster zu be - strafen, und die - se, und die - se fo - dern Blut, und die - se fodern

Blut. Ich bin so bößals gut, ich bin so bößals gut, ich

loh - ne die Ver - dien - ste mit reich - lichem Ge - winnste, mit reich -

li-chem Ge-winn-ste, mit reich-li-chem Ge-

winn-ste; doch reizt man meine Wuth, doch reizt man meine Wuth, so hab ich auch wohl Waf-fen das Laster zu be-







The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are vocal parts, both starting with a forte (*f*) dynamic. The middle three staves are piano accompaniment, with the first piano staff marked *fp* and the second piano staff marked *f*. The bottom two staves are additional piano accompaniment, with the first marked *fp* and the second marked *f*. The music is in a minor key and features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

Blut, und die - se fo - dern Blut, und die - se fo - dern Blut, und diese fo - dern Blut.

The second system of the musical score continues the composition with seven staves. It maintains the same instrumental and vocal parts as the first system. The piano accompaniment features intricate textures, including arpeggiated chords and rapid sixteenth-note passages. The vocal parts continue with melodic lines that mirror the piano accompaniment's rhythmic intensity. The system concludes with a final cadence in the piano parts.

Nº 12. Arie.

AUFTRITT V.

Andantino.

Violino I. *sotto voce*

Violino II. *sotto voce*

Viola. *sotto voce*

ZAIDE.

Violoncello e Basso. *sotto voce*

Trost - los schluchzet Phi - lo - me - le, in dem Kä - fig ein - ge - schränkt, und be - weint mit

re - ger Keh - le, dass man ih - re Frei - heit kränkt, dass man ih - re Freiheitkränkt, dass man

ih - re Frei - heit kränkt, dass man ih - re Frei - heit kränkt.

Tag und Nacht mag sie nicht schlafen, hüpfend sucht sie Raum zur Flucht, hüpfend sucht sie Raum zur

Flucht, ach wer könnte sie wohl strafen, ach wer könnte sie strafen, wenn sie findet, was sie sucht, wenn sie

findet, was sie sucht. Trostlos schluchzet Phi - lo - me - le, in dem Kä - fig ein - ge -

Musical score for the first system. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The vocal line is on a single staff with a treble clef. Dynamics include *mf* and *p*.

schränkt, und be - weint mit re - ger Keh - le, dass man ih - re Frei - heit kränkt, dass man

Musical score for the second system. The piano accompaniment continues with two staves. The vocal line continues on a single staff. Dynamics include *sf p*.

ih - re Freiheit kränkt, dass man ih - re - Frei - heit kränkt, dass man ih - re

Musical score for the third system. The piano accompaniment continues with two staves. The vocal line continues on a single staff. Dynamics include *sf p*.

Frei - heit kränkt. Tag und Nacht mag sie nicht schlafen,

Musical score for the fourth system. The piano accompaniment continues with two staves. The vocal line continues on a single staff. Dynamics include *mf*, *p*, and *cresc.*.

hüpfend sucht sie Raum zur Flucht, hüpfend sucht sie Raum zur Flucht, ach! - wer

*pizz.*



kränkt, dass man ih - re - Frei - heit kränkt, dass man ih - re Frei -

heit kränkt, dass man ih - re Freiheit kränkt, dass man ih - re Frei - heit kränkt.

pp

als der vollendete Tod zu trennen vermag.

AUFTRITT VI.

Nº 13. Arie.  
Allegro assai.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotti.

Corno I in B alto.

Corno II in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

ZAIDE.

Violoncello e Basso.

Ti-ger! we-tze nur die Klau-en, we-tze nur die

Klau-en, freu'- dich, freu' dich der er-schlichen Beut', freu'\_ dich, freu'\_ dich der er-schlich-nen



Beut, straf, straf ein thörichtes Ver-trauen, ein thörichtes Ver-trauen auf ver-stell-te

*p*

Zärt-lich-keit, auf ver-stell-te Zärt-lich-keit. Komm'nur schnell und tödt' uns beide, saug' der

*ff*

Un - schuld war - mes Blut, reiss' das Herz vom Einge - wei - de, Tiger! reiss' das Herz vom Einge.

*p cresc. f sp sp sp sp*

weide und er - sättige deine Wuth, und er - sättige deine Wuth. Tiger! reiss' das Herz vom Einge.

*p cresc. f sp sp sp sp sp sp sp sp f*





Tempo I.

*p* *cresc.* *f* *p*  
*p* *cresc.* *f* *p*  
*p* *cresc.* *f* *p*  
*p* *cresc.* *f* *p*  
*senza sordino* *cresc.* *f* *p* *tr* *fp*  
*senza sordino* *cresc.* *f* *p* *fp*  
*cresc.* *f* *p* *fp*  
 Noth, ach! ach! Gomatz, ach! Ti-ger! we-tze nur die Klau-en, we-tze nur die

*fp* *fp* *fp* *fp* *f p* *f p* *f p* *f p*  
*fp* *fp* *fp* *fp* *f p*  
*fp* *fp* *fp* *fp* *f p*  
*fp* *fp* *fp* *fp* *f p* *f p* *f p* *f p*  
*fp* *fp* *fp* *fp* *f p*  
*fp* *fp* *fp* *fp* *f p*  
 Klauen, freu'-dich, freu'-dich. freu'-dich, freu'-dich! Straf' ein thö-richtes Ver-trauen, ein thö-richtes Vertrauen auf ver-

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *ff* and *p*. The lyrics are:

stell - te, auf ver - stell - te Zärt - lich - keit. Komm' nur schnell und tödt' uns bei - de, saug' der Un - schuld

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The score includes dynamic markings such as *f*, *cresc.*, and *fp*. The lyrics are:

war - mes Blut, reiss' das Herz vom Einge - wei - de, Ti - ger! reiss' das Herz vom Einge -

*p cresc.* *f* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *f*  
*p cresc.* *f*  
*sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *p cresc.* *f* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*  
*sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *p cresc.* *f* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*  
*sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *p cresc.* *f* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*  
*sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *p cresc.* *f* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*  
 weide und er\_sättge deine Wuth, und er\_sättge deine Wuth. Tiger! reiss' das Herz vom Eingel.

*p cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *a 2.* *p* *cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*  
 weide und er\_sättge dei\_ne Wuth, und er\_sättge dei\_ne Wuth, und er\_sättge dei - ne Wuth. Tiger!

No 14. Arie.  
Un poco Adagio.

Oboi.

Corni in B  
alto

Violino I.

Violino II.

Viola.

ALLAZIM.

Violoncello e  
Basso.

Ihr Mäch - tigen seht un - ge - rührt, ihr Mäch - tigen seht

un - gerührt auf eu - re Scla - ven nie

Allegretto.

der, und weil euch Glück und An - sehn ziert, verkennt ihr eu - re Brüder, ver -



kennt ihr eu - - re Brü - der, ihr Mäch - ti - gen seht un - ge - rührt, ihr Mäch - ti - gen seht

un - ge - rührt auf eu - re Sela - ven nie - - - - - der, und weil euch Glück und

Anseh'n ziert, ver - kennt ihr eu - re Brü - der, und weil - euch Glück und Anseh'n ziert,

ver - kennt - ihr eu - re Brü - der, ver - kennt - ihr eu - re Brü - der, verkennt -

- ihr eu - re Brüder, ver - kennt - ihr eu - re Brü - der.

Moderato.

Nur der kennt Mit - leid, Huld' und Gnad', der, eh man ihn zum Rang er - hoben, eh man ihn zum Rang er -

hoben, des wan-del-ba-ren, wan-del-ba-ren Schicksals Proben im niedern Staub, im niedern Staub ge-sam-melt

hat, im niedern Staub, im niedern Staub ge-sam-melt hat. Ihr Mäch-ti-

gen seht un-gerührt, ihr Mäch-ti-gen seht un-gerührt auf

eu - re Scla - ven nie - der, auf eu-re Slaven nie - - - der, und

weil euch Glück und An - sehn zielt, ver-kennt ihr eu - re Brü - der, ver-kennt ihr eu - re

Brü - der; ihr Mächti-gen seht un-gerührt, ihr Mächti-gen seht un-gerührt auf eu - re Scla - ven

*p* *sp* *arco* *sp* *sp*

nie - - - - - der, und weil euch Glück und Ansehn ziert, verkennt ihr eu-re Brü - der, und

*sp* *sp* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

weil euch Glück und Ansehn ziert, ver-kennt\_ ihr eu - re Brü-der, ver-kennt\_ ihr eu-re Brü-

*p* *sp* *sp* *sp* *p* *f* *p* *pizz.*

der, verkennt\_ ihr eu - re Brüder, verkennt\_ ihr eu - re Brü - - - - - der.

Nº 16. Quartett.

Allegro assai.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in B  
alto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

ZAIDE.

GOMATZ.

SOLIMAN.

ALLAZIM.

Violoncello e  
Basso.

stil - le dei - - ne Thränen, lass den Tod die Lie - be krö - nen, lass - den Tod - - die

Lie - be krö - nen.  
 Al - le Thrä - nen nü - tzen nicht, nü - tzen  
 Welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht.

Lass mich, Herr! al - lein - ver - der - ben, ich bin  
 nicht, al - le Thränen, al - le Thränen nützen nicht.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note figure in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *sp* (sforzando).

The vocal line contains the following lyrics:

schuldig, ich bin schuldig, Go - matz nicht, Go - matz nicht.  
 Alle Bei - de müsst ihr

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a triplet of sixteenth notes in the right hand. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

The vocal line contains the following lyrics:

sterben, alle Bei - de müsst ihr sterben!  
 Welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht, welch ein



Freun - din! stil - le dei - ne  
 Al - le Thränen nüt - zen nicht, al - le Bei - demüsst ihr  
 Schmerz! mein Her - ze bricht, mein Her - ze bricht.

Lass - mich, Herr! allein ver - der - ben, lass mich, Herr! allein ver - der - ben, ich bin schul - dig, G omatz nicht.  
 Thränen, lass den Tod die Lie - be krö - nen, lass den Tod, lass den Tod die Lie - be krö - nen.  
 sterben, al - le Bei - demüsst ihr sterben, al - le Thrä - nen nüt - zen nicht, al - le Bei - de müsst ihr ster - ben.  
 Welch - ein Schmerz! mein Herze bricht, ach! welch ein Schmerz! mein Herze bricht,

The first system of the musical score features a piano accompaniment in the lower staves and violin parts in the upper staves. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active eighth-note melody in the right hand. The violin parts are mostly silent in this system, with some light tremolos in the upper right.

*sotto voce*  
 Lass mich, Herr! ich bin schul - dig, Go - matz nicht.  
 Freun - din! stil - le dei - ne Thrä - nen,  
*sotto voce* Alle Bei - de müsst ihr sterben, al - le Thränen nü - tzen nicht, nein, nü - tzen nicht,  
 welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht, ach! welch ein Schmerz, welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht,

The second system continues the musical score. The piano accompaniment becomes more dynamic, with a *f* (forte) marking. The violin parts become more active, with a *f* marking and some rapid sixteenth-note passages in the lower violin part.

lass den Tod die - Lie - be krö - nen.  
 alle Thrä - nen nü - tzen nicht, nü - tzen  
 welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht.

Lass mich, Herr! al - lein ver - der - ben,  
 nicht. Alle Bei - - de müsst ihr ster - ben, müsst ihr

ich bin schuldig, Go - matz nicht. Ich bin schuldig, Go - matz nicht,  
 Freundin! stil - le dei - ne Thränen, lass den Tod die Lie - be  
 sterben.  
 Welchein Schmerz! mein Herze bricht, welch ein Schmerz! mein Her - ze

ich bin schuldig, lass mich, Herr! allein ver - der - ben, ich bin schuldig, G omatz nicht, lass mich,  
 krö - nen. Freun - din!  
 Alle Bei - demüsst ihr ster - - - ben, ja, al - le Bei - de, al - le  
 bricht, welch ein Schmerz! mein Herze bricht, mein Her - ze bricht, ach! welch ein

lass - mich, ich bin schul - dig, Go - - - matz nicht. Himmel  
 Freun - din! Freun - din! stil - le dei - ne Thrä - - - nen. Himmel  
 Thränen nü - tzen nicht, nü - tzen nicht, al - le Bei - de müsst ihr ster - - - ben:  
 Schmerz! welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht, welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht. Vcl.  
 Basso

hö-re doch mein Fle-hen, lass al-lein mich un-ter-ge-hen, mich un-ter-ge-hen.  
 hö-re doch mein Fle-hen, lass mit ihmich un-ter-ge-hen, mich un-ter-ge-hen.  
 So-li-man, ach hör'mein

Himmel hö-re doch mein Flehen, lass al-  
 Himmel hö-re doch mein Flehen, lass mit  
 Fort-ver-ge-bens ist dein Fle-hen, lass sie nur zu Grun-de  
 Fle-hen, lass sie nicht zu Grunde ge-hen. So-li-man, er-hör'mein Flehen, lass sie

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs, with dynamic markings such as *dol.* and *p*.

lein mich un - ter - ge - hen, mich un - ter - ge - hen. Ach das Le - ben hat für mich  
 ihr mich un - ter - ge - hen, mich un - ter - ge - hen. Ach das Le - ben hat für mich  
 gehen, lass sie nur zu Grunde ge - hen.  
 nicht zu Grun - de ge - hen, zu Grunde ge - hen. Mitleid, Herr! er - hö - re mich,

Piano accompaniment for the second system, featuring triplets and dynamic markings such as *fp* and *p*.

keine Rei - ze mehr in sich. Lass mich  
 keine Rei - ze mehr in sich.  
 Fort, um - sonst be - müht du dich, be - müht du dich, geh, dein Fleh'n be - leidigt mich.  
 Mitleid, Herr! be - sänt' - ge dich.

Herr! allein ver-der-ben, ich bin schul-dig. Go-matz nicht, ich bin schuldig, lass mich,  
 Freundin! stil-le dei-ne Thränen, lass den Tod die Lie-be krö-nen.  
 Alle Beide müsst ihr  
 Welch ein Schmerz! mein Her-ze bricht, welch ein Schmerz! mein Her-ze bricht,

Herr al-lein ver-der-ben, ich bin schuldig, Gomatz nicht.  
 Freun-din! stille dei-ne Thränen, lass den Tod die Liebe  
 ster-ben, ja, al-le Bei-de! Al-le Thränen nützen  
 welch ein Schmerz! mein Herze bricht, mein Her-ze bricht.



Lass mich, Herr! allein verderben, ich bin schuldig, Go-matz nicht, Go-matz nicht, Go-matz nicht.  
 krönen, lass den Tod die Liebe krönen.  
 nicht, alle Beide müsst ihr sterben, alle Thränen nützen nicht, nützen nicht, alle Thränen nützen nicht.  
 Welch ein Schmerz mein Herz bricht, welch ein Schmerz mein Herz bricht.

Himmel hö-re doch mein Fle-hen, lass allein mich un-ter-ge-hen, mich un-ter-ge-hen.  
 Himmel hö-re doch mein Fle-hen, lass mit ihr mich un-ter-ge-hen, mich un-ter-ge-hen.  
 So - - li-



Himmel hö-re doch mein  
 Himmel hö-re doch mein  
 Fort, ver-ge-bens ist dein Fle-hen, fort, ver-ge-bens, fort, ver-gebens ist dein Flehen, lass sie  
 man, ach hör' mein Fle-hen, lass sie nicht zu Grun-de ge-hen. So-li-man, er-hör' mein

Flehen, lass al-lein mich un-ter-gehen, mich un-ter-gehen, ach das Le-ben hat für mich  
 Flehen, lass mit ihr mich un-ter-gehen, mich un-ter-gehen, ach das Le-ben hat für mich  
 nur zu Grun-de gehen, lass sie nur zu Grunde gehen.  
 Flehen, lass sie nicht zu Grun-de gehen, zu Grunde gehen. Mitleid, Herr! er-höre mich,



The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a piano part with chords and some melodic lines. The second staff is a violin part with a melodic line. The third and fourth staves are piano accompaniment for the violin, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The fifth staff is a bass line with a melodic line. Dynamics include *p* (piano) and *p<sup>3</sup>* (piano triplet).

Bei - de müsst ihr sterben.

Alle

Welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht,      Welch ein Schmerz! mein Her - ze

The vocal staves for the first system include a soprano line and a bass line. The soprano line has lyrics: "Bei - de müsst ihr sterben." and "Alle". The bass line has lyrics: "Welch ein Schmerz! mein Her - ze bricht, Welch ein Schmerz! mein Her - ze". Dynamics include *p* (piano).

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a piano part with chords and some melodic lines. The second staff is a violin part with a melodic line. The third and fourth staves are piano accompaniment for the violin, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The fifth staff is a bass line with a melodic line. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte).

Ach! das Le - ben hat für mich kei - ne Rei - ze mehr in sich, ach das Le - ben hat für

Ach! das Le - ben hat für mich kei - ne Rei - ze oh - ne dich, kei - ne

Thrä - nen nü - tzen nicht, fortum - sonst be - mühst du dich, gehi, dein Flehn be - lei - digt mich, fort, dein

bricht. Mitleid, Herr! erhö - re mich, Mitleid, Herr! besänft - ge dich, Mitleid, Herr! erhö - re

The vocal staves for the second system include a soprano line and a bass line. The soprano line has lyrics: "Ach! das Le - ben hat für mich kei - ne Rei - ze mehr in sich, ach das Le - ben hat für", "Ach! das Le - ben hat für mich kei - ne Rei - ze oh - ne dich, kei - ne", "Thrä - nen nü - tzen nicht, fortum - sonst be - mühst du dich, gehi, dein Flehn be - lei - digt mich, fort, dein", "bricht. Mitleid, Herr! erhö - re mich, Mitleid, Herr! besänft - ge dich, Mitleid, Herr! erhö - re". The bass line has lyrics: "bricht. Mitleid, Herr! erhö - re mich, Mitleid, Herr! besänft - ge dich, Mitleid, Herr! erhö - re". Dynamics include *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte).

pp  
dol.  
a 2.  
p

mich kei - ne Rei - ze mehr in sich, ach das Le - ben hat für mich kei - ne  
 Rei - ze oh - ne dich, ach das Le - ben hat für mich kei - ne  
 Flehn be - lei - digt mich,  
 mich, Mit - leid, Herr! be - sänft - ge dich, Mit - leid, Herr! er - hö - re mich, Mit - leid,

f  
f  
f a 2.  
p  
f  
p  
f  
p

Rei - ze mehr in sich, ach das Le - ben hat für  
 Rei - ze oh - ne dich, ach das Le - - ben hat für  
 fort, um - sonst be - müht du dich, fort, um - sonst be - müht du  
 Herr be - sänft - ge dich, Mit - - leid, Herr! er -

f  
p  
f  
p

mich kei - ne Rei - ze mehr in sich, ach das Le - ben  
 mich kei - ne Rei - ze oh - ne dich, ach das Le - - ben  
 dich, fort, um - sonst be - müht du dich, - fort, um -  
 hö - re mich, Mit - leid, Herr! be - sänft' - ge dich, Mit - leid,

hat für mich kei - ne Rei - ze mehr in sich, ach das  
 hat für mich kei - ne Rei - ze oh - ne dich, ach das  
 sonst be - müht du dich, fort, dein Fleiß be - lei - digt  
 Herr! er - hö - re mich, Mit - leid, Herr! be - sänft' - ge dich, Mit - leid,

Le - ben hat für mich kei - ne Rei - ze mehr in sich, kei - ne  
 Le - ben hat für mich kei - ne Rei - ze oh - ne dich, kei - ne Rei -  
 mich, be - lei - digt mich, dein Flehn be - lei - digt mich, be - lei - digt mich, fort,  
 Herr! er - hö - re mich, Mit - leid, Herr! be - sänft' - ge dich, Mit - leid,

*calando*  
 Rei - ze mehr in sich.  
 ze, kei - ne Rei - ze oh - ne dich.  
 fort, dein Flehn be - lei - digt mich.  
 Herr! Mit - leid, Herr! be - sänft' - ge dich.